

BILAG

Lb. nr. 149 af 8. marts 1991

ILANNGUSSAQ

Inats.nal.nr. 149 8. marts 1991-imeersoq.

Bekendtgørelse af lov om ægteskabets retsvirkninger

Herved bekendtgøres lov om ægteskabets retsvirkninger, jf. lovbekendtgørelse nr. 628 af 15. september 1986 som ændret ved § 3 i lov nr. 209 af 5. april 1989 og ved § 9 i lov nr. 396 af 13. juni 1990.

Kapitel 1

Almindelige bestemmelser

§ 1. Mand og hustru skal være hinanden til støtte og i fællesskab varetage familiens tarv.

§ 2. Det påhviler mand og hustru gennem pengeydelse, gennem virksomhed i hjemmet eller på anden måde, at bidrage, hver efter sin evne, til at skaffe familien det underhold, som efter ægtefællernes livsvilkår må anses for passende. Til underholdet henregnes, hvad der udkræves til husholdningen og børnenes opdragelse såvel som til fyldestgørelse af hver ægtefælles særlige behov.

§ 3. Kan udgifterne til en ægtefælles særlige behov og udgifterne ved de hverv, som han efter skik og brug og ægtefællernes forhold har at varetage for familiens underhold, ikke dækkes af det bidrag, han selv skal yde ifølge § 2, er den anden ægtefælle pligtig at overlade ham de fornødne pengemidler i passende beløb ad gangen. Dette gælder dog ikke, hvis en anden ordning er påkrævet, fordi ægtefællen har vist sig uskikket til at forvalte penge, eller fordi andre særlige grunde foreligger.

Aappariinnermi inatsisitigut kingunerisasat pillugit inatsimmik nalunaarut

Matumuuna nalunaarutigineqassaaq aappariinnermi inatsisitigut kingunerisasat pillugit inatsit, tak. inatsimmik nalunaarut nr. 628 15. september 1986-imeersoq allanngortinneqartoq inatsimmi nr. 209 5. april 1989-imeersumi § 3-kkut aamma inatsimmi nr. 396 13. juni 1990-imeersumi § 9-kkut.

Kapitali 1

Aalajangersakkat nalinginnaasut

§ 1. Uiusoq nuliaasorlu imminnut ikioqati-giissapput peqatigiillutillu ilaqutariinnut iluaqutaasussat isumagissavaat.

§ 2. Uiusup nuliaasullu pisussaafigaat aningaasatigut pissarsiat aqutugalugit, angerlarsimaffimmi sulineq aqutigalugu allatulluunniit iliornikkut, tamarmik immikkut pisinnaanertik malillugu ilaqutariinnik pilersuutissatut akiliuteqartarnissaq, aappariit pineqartut inuuniarnikkut atugarisaat malillugit naleqquttuursorisaq naapertorlugu. Pilersuutitut naatsorsuunneqassapput suulluunniit ulluinnarni inuuniarnermut meeqanillu perorsaanermut piumasarineqartartut taamatullu aappariit tamarmik imikkut ittumik pisariaqartitaannik naammassinnissutaasussat.

§ 3. Aappaasup immikkut ittumik pisariaqartitaanut aningaasartuutit aammalu ilaqutariinnik pilersuiniarneq pissutigalugu nalinginnaasumik ileqquusut aappariinnikkullu pissutsit malillugit immiinnut isumagisassaataasutigit aningaasartuutit § 2 naapertorlugu aappaasup taassuma nammineq akileeqataassutissaanit matuneqarsinnaanngippata, aapparisaq pisussaavoq aningaasanik aapparmi pisariaqartitaannik naleqquttumik annertussusilikkuutaanik tunisassallugu. Taamaassanngilarli allatut aaq-qissuussisoqartariaqarsimappat aappaasup

31. marts 1993

Lov. nr. 150 Inats. nr. 150

nutsernera

31. m

aningsaanik aqutisinnanninnerata paasinarsisimanera pissutigalugu, imaluunniit allanik immikkut ittunik pissutissaqarnera pissutigalugu.

S
kræ
bar
lov

§ 4. Hvad der i henhold til §§ 2 og 3 overlades en ægtefælle til fyldestgørelse af hans særlige behov, betragtes, som om han selv havde indført det i fællesboet.

§ 4. Suulluunniit §§ 2 aamma 3 naapertorlugit aappaasup immikkut ittunik pisariaqartitsineranut naammassinnissutissatut tunniunneqartut pigisanut ataatsimoorussanut aappaasup taassuma nammineq ilanngussimasaatut naatsorsuunneqassapput.

§
5 og
hver
dre
har

§ 5. Forsømmer en ægtefælle at opfylde sin underholdspligt efter § 2, bliver der på begæring at pålægge ham at yde den anden ægtefælle et pengebidrag i det omfang, hvori det efter omstændighederne må anses for rimeligt.

§ 5. Aappaasoq § 2 malillugu pilersuisussaanerminik sumiginnaappat qinnuteqartoqarneratigut aapparisanut aningaasanik akiliuteqartussannortitaassaaq pissutsit malillugit naleqquttuusorisatut annertutigisunik.

Si
kun,
for e
gæri

§ 6. Lever ægtefællerne på grund af uoverensstemmelse ikke sammen, finder reglerne i § 2 tilsvarende anvendelse. Det tilskud som den ene ægtefælle herefter skal yde til den anden ægtefælles og de hos denne værende børns underhold, bliver på begæring at fastsætte til et pengebidrag. En ægtefælle, som væsentlig bærer skylden for samlivets ophævelse, har dog ikke krav på bidrag til sit eget underhold, medmindre ganske særlige grunde taler derfor.

§ 6. Aappariit isumaqatigiinnissuteqarneq pissutigalugu inooqatigiinnippata § 2-mi malleruagassat taamatulli atortuutinneqassapput. Aappariit arlaata aappaasumut aammalu meeqqanut taassumaniittunut pilersuutitut akilertagassaatut tapiissutissat qinnuteqartoqarneratigut aningaasannorlugit akiliutissatut angissusilerneqassapput. Taamaattorli aappaasoq inooqatigiinnerup atorunnaarneranut annertuumik pisuussuteqartoq imminut pilersuutissatut akilersuutunik piumasaqarsinnaangilaq, taamaasiornissaq immikkut illuinnartunik pissutissaqartinneqanngippat.

§
kan
ges,
hvis

§ 7. I de i § 6 omhandlede tilfælde kan statsamtet i det omfang, hvori det efter ægtefællernes livsvilkår og de øvrige omstændigheder må anses for passende, på begæring pålægge den ene ægtefælle at overlade den anden ægtefælle brugen af løsøre, som ved samlivets ophør hørte til det fælles bohave eller til den anden ægtefælles arbejdsredskaber.

§ 7. Pisuni § 6-imi eqqartorneqartutut ittuni aappariit inuuniarnikkut atugarisaat pissutsillu allat tunngavigalugit naleqquttuusorineqarpat qinnuteqartoqarneratigut naalagaaffiup amtiata aappariit arlaat pialuutunik inooqatigiinnerup atorunnaarneratigut pigisanut ataatsimoorussanut ilaasutut naatsorsuussanik imaluunniit aappaasup sulinermini sakkugisimaasanut ilaasunik aapparminut tunniussisussannortissinnaavaa.

§
den
hold
derh

Stk. 2. Brugsretten over løsøre, der herefter er udleveret en af ægtefællerne til benyttelse, kan ikke anfægtes ved aftale mellem tredje mand og den anden ægtefælle.

Imm. 2. Pigisanik aappariit arlaata taamaasilluni atugassaatut tunniunneqarsimasunik atuisinnaatitaaneq inuup allap pingajuusup aappaasullu akornanni isumaqatigiissutikkut qassiiliuutaasussannortinniarneqarsinnaangilaq.

§ 1
forh
ansv
gøre
nene
i det
hens
relse
hand
lers
digh

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

Stk. 3. Den brugsberettigede ægtefælle kan kræve sig indsat i besiddelsen ved en umiddelbar fogedforretning i overensstemmelse med lov om rettens pleje af 11. april 1916 § 609.

§ 8. Spørgsmål om underholdsbidrag efter §§ 5 og 6 afgøres af statsamtet. Denne kan til enhver tid på begæring af en af ægtefællerne ændre sin bestemmelse, når forholdene væsentlig har forandret sig.

Stk. 2. Underholdsbidrag efter §§ 5 og 6 kan kun, når særlige grunde taler derfor, pålægges for en tid, der ligger mere end 1 år forud for begæringen.

§ 9. Ved afgørelser i henhold til §§ 5, 6 og 7 kan en mellem ægtefællerne truffen aftale fraviges, hvis den skønnes åbenbart ubillig, eller hvis forholdene væsentlig har forandret sig.

§ 10. Ægtefællerne er pligtige at give hinanden de oplysninger om deres økonomiske forhold, som kræves til bedømmelse af deres underholdspligt.

§ 11. Under samlivet er hver af ægtefællerne i forhold til tredjemand berettiget til på begge ansvar at indgå sådanne retshandler til fyldestgørelse af den daglige husholdnings eller børnenes fornødenheder, som sædvanlig foretages i dette øjemed. Samme ret har hustruen med hensyn til sædvanlige retshandler til fyldestgørelse af sit særlige behov. De har nævnte retshandler anses for indgåede på begge ægtefællers ansvar, hvis ikke andet fremgår af omstændighederne.

Imm. 3. Aappaasoq atuisinnaatitaasoq piu-masaqarsinnaavoq pigisap pineqartup immi-nut pigisassanngortitaanissaa pillugu akiligas-sanik isumannaarinninnissaq siunertaralugu arsaarinnittartut aqutiginerisigut eqaartuussi-sarnermik inatsimmi 11. april 1916-imeersumi § 609 naapertorlugu.

§ 8. §§ 5 aamma 6 malillugit pilersuutitut akilersuuteqarnissamik apeqqut naalagaaffiup amtianit aalajangiiffineqartassaaq. Taanna sukkulluunniit aappariit arlaannit qinnuigine-qarnermigut aalajangiisimanerminik allan-ngortitsisinnaavoq, pissutsit annertuumik al-lannguuteqarsimappata.

Imm. 2. §§ 5 aamma 6 malillugit pilersuutitut akilersuutit taamaallaat piffissamut qinnute-qarnek sioqqullugu ukiumit ataatsimit sivisu-nerusumut tunngasunngorlugit akilersuutis-sanngortitaasinnaapput, taamaasiornissamut immikkut ittunik pissutissaqarsimappat.

§ 9. §§ 5, 6 aamma 7 naapertorlugit aalaja-ngiinissani aappariit akornanni isumaqatigiis-sutaasimasooq sanioqqunneqarsinnaavoq, ilua-rinangitsutut isumaqarfigineqassappat ima-luunniit pissutsit annertuumik allannguuteqar-simappata.

§ 10. Aappariit pisussaapput aningaasatigut atugarisatik pillugit imminnut paasissutisse-qatigiittarnissamut pilersuutitut akilersuutissa-mik annertussusilerniarnerannut pisariaqartin-neqartutut.

§ 11. Inooqatigiinnerup nalaani aappariit ta-marmik immikkut pingajuusumut naleqqiullu-tik piginnaatitaapput marluullutik tamarmik akisussaaffigisassaminnik ulluinnarni nali-nginnaasumik inuuniarnissaq pillugu imaluun-niit qitornaasut pisariaqartitaannik naammas-sinninniarlutik aningaasat tungaasigut aalaja-ngersaaqatigiinnissamut. Taamatuttaaq nuli-aasoq piginnaatitaaffeqarpoq nammineq im-mikkut pisariaqartitsinerminik naammassin-ninniarnissamut pisarnertut aningaasatigut ili-uuseqarniarnissamut. Aningaasatigut iliuse-qarsinnaanerit maani eqqartorneqartut aappa-riit tamarmik akisussaaffigisassaannik naam-massineqartutut isumaqarfigineqassapput pis-utsit tunngavigalugit allanik takusassaqaan-gippat.

31. marts 1993

Lov. nr. 150 Inats. nr. 150

nutsernera

§ 14. Er løsøre, som er undergivet den ene ægtefælles rådighed, med dennes samtykke inddraget til benyttelse under en erhvervsvirksomhed, som drives af den anden ægtefælle, bliver retshandler, denne foretager vedrørende sådant løsøre, bindende for den førstnævnte ægtefælle, medmindre tredjemand indså eller burde indse, at den anden ægtefælle var uberettiget til at indgå retshandelen.

Kapitel 2

Om formuen

§ 15. Alt, hvad ægtefællerne ejer ved ægteskabets indgåelse eller senere erhverver, indgår i almindeligt formuefællesskab mellem dem, for så vidt det ikke er gjort til særeje, jfr. § 28.

Stk. 2. På rettigheder, som er uoverdragelige eller i øvrigt af personlig art, får reglerne om formuefællesskab dog kun anvendelse i den udstrækning, hvori det er foreneligt med de for disse rettigheder særlig gældende regler.

§ 16. Hver ægtefælle har i levende live rådigheden over alt, hvad han har indført i fællesboet, dog med de indskrænkninger, der følger af reglerne i §§ 17-20.

Stk. 2. Ved ægteskabets ophør såvel som i tilfælde af bosondring eller separation udtager hver ægtefælle eller dens arvinger halvdelen af det beholdne fællesbo, medmindre undtagelse har særlig lovhjemmel.

qularnaveerusiussinernik isumaginnittussanngortinneqarsinnaalluni. Taamaattorli pigisat aalaakkaasut qanoq-ilisukkulluunniit tunineqarsinnaassanngillat imaluunniit qularnaveerusiunneqarsinnaassanatik naalagaaffiup amtia akuersiseqqaartinnagu.

§ 14. Pigisat aappariit arlaannut atugassiisutaasimasosq, taassuma akuersineratigut inuutissarsiutitut ingerlassamut aappaasumit ingerlanneqartumut tunngatillugu, aappaasup atuisussaataasup aningaasatigut pisassaqaatit pillugit iliuuserisassaa aappaasumut siullertut taaneqartumut tunngatillugu allanngortinneqarsinnaassanngilaq, pingajuusup paasereersimanngippagu imaluunniit paasereersimasariaqanngippagu aappaasosq atuisinnaatitaasosq aningaasatigut pisassaqaatit pillugit piginnaatitaanani aalajangersaaqataasimasosq.

Kapitali 2

Pigisat nalillit pillugit

§ 15. Suulluunniit aappariit aappariilernerminni pigisaat imaluunniit kingusinnerusukktut pissarsiarisimasaat aappariit akornanni pigisanut nalilinnut ataatsimoorussanut nalinginnaasunut ilanngunneqassapput, immikkut pigisaasutut uppernarsaasigaasimanngippata, tak. § 28.

Imm. 2. Taamaattoq piginnaatitaaffinni allanut nuunneqarsinnaanngitsuni imaluunniit aamma inummut namminermt tunngassutillinni ataatsimoorussatut pigisat nalillit pillugit maleruagassat aatsaat atortuutinneqassapput ataatsimoorussat piginnaatitaaffinnut taamaattunut tunngatillugu immikkut ittumik maleruagassianut atuuttunut naapertuuttuuppata.

§ 16. Aappariit tamarmik immikkut inuugallartillutik sunilluunniit pigisanut ataatsimoorussanut ilassutitut pissarsiarisimasaminnik atuisussaataitaapput, §§ 17-20-mili maleruagassiat nassatarisaannik killiliissutitalerlugit.

Imm. 2. Aappariinnerup atorunnaarnerani pigisanik imikkoortiterineqartillugu imaluunniit averusernermi aappariit tamarmik immikut imaluunniit taakkua kingornussisussaasa tigussavaat ataatsimoorussatut pigisat affaat, taamaasiunnginnissaq inatsisitigut immikkut tunngavissiuunneqarsimanngippat.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 17. En ægtefælle er pligtig at udøve sin rådighed over fælleseje således, at det ikke utilbørlig udsættes for at forringes til skade for den anden ægtefælle.

§ 18. En ægtefælle må ikke uden den anden ægtefælles samtykke afhænde eller pantsætte fast ejendom, der er fælleseje, såfremt ejendommen tjener til familiens bolig, eller hvis ægtefællernes eller den anden ægtefælles erhvervsvirksomhed er knyttet til den. Sådan ejendom må heller ikke uden samtykke af den anden ægtefælle bortlejes eller bortforpagtes, såfremt dette vil medføre, at den ikke længere kan tjene til fælles bolig eller som grundlag for erhvervsvirksomheden. Er den anden ægtefælle umyndig, meddeler værgen samtykket.

Stk. 2. Har en ægtefælle indgået en sådan retshandel uden fornødent samtykke, kan den anden ægtefælle få den omstødt ved dom, hvis erhververen eller panthaveren indså eller burde indse, at ægtefællen var uberettiget til at foretage retshandelen. Sag må dog anlægges inden 32 måneder, efter at ægtefællen har fået kundskab om retshandelen, og senest inden 1 år efter dens tinglæsning.

§ 17. Aappaasoq pisussaavoq ataatsimoorussatut pigisanik atuinermini aserutsaaliuissalluni taamaasilluni ataatsimoorussatut pigisat aappaasumut ajoqusiisinnaasumik nassatalimik aserorsarneqaqqunagit.

§ 18. Aappaasoq aapparisanik akuersiseqqaartinnagu pigisamik aalaakkaasumik (illumik), ataatsimoorussatut pigineqartumik, tunisagaraniluunniit qularnaveerusiussissanngilaq, illu pineqartoq ilaqutariinnut inigineqarsinnaatillugu, imaluunniit aappariit marluullutik arlaannaataluunniit inuutissarsiutitut ingerlassaanut ilaatinneqartillugu. Illu taama ittoq aamma aappaasumik akuersisitseqqaarani atartugassanngortitaassanngilaq imaluunniit inuup allap ingerlassassaatur atukkiunneqasnanani, taamaasiornerup illu pineqartoq ilaqutariinnit ataatsimut inigineqarunnaarnissaa nassatarissappagu, imaluunniit inuutissarsiutitut ingerlassinnermut tunngaviujunnaarsissappagu. Aappaasoq nammineersinnaalersutut ukioqalersimanngippat taassumunnga sernisortaaq akuersissuteqartuussaaq.

Imm. 2. Aappaasoq pisariaqarneratut akuersisitseqqaarani taamatut aningaasatigut pisassaqaatit pillugit isumaqatigiissusiorsimappat aapparisaata tamanna allanngortinniarsinnaavaa eqqartuussisut aalajangiinerisigut, pisisuup imaluunniit qularnaveerummik pisassaqartup paasereersimappagu imaluunniit paasereersimasariaqaraluarpagu aappaasoq piginnaatitaanani pisassaqaatitigut isumaqatigiissusiorsimasooq. Suliassarli eqqartuussivimmuut suliassanngortinneqarsinnaavoq pisassaqaatit pillugit isumaqatigiissusiortoqarneranik aappaasup ilisimaarinnilereerneraniit qaammatit pingasut qaangiutsinnagit, kingusinnerpaamilu isumaqatigiissuteqarnerup taamaattup nalunaarsorneqareerneraniit ukioq ataaseq qaangiutsinnagu.

31. marts 1993

§ 19. En ægtefælle samtykker til at give løsøre, der er fælles indboet i det fælles tefælles fornødne tjener til børnenes tefællen er umyndig, såfremt han dog åndssvag; er dette lens udtalelse ikke vanskelighed eller unødvendigt.

Stk. 2. Har en ægtefælle indgået en sådan retshandel uden for den anden ægtefælle få mindre erhververen tro. Sag må dog anlægges, efter at ægtefællen har fået kundskab om retshandelen, og senest inden 32 måneder, efter at ægtefællen har fået kundskab om retshandelen, og senest inden 1 år efter dens tinglæsning.

§ 20. Nægter den ægtefælle at give samtykke til §§ 18 og 19, kan statsadvokaten, hvis der er grund til nægtelse

§ 21. (Ophævet).

§ 22. En ægtefælle kan deltage i en tegning over, hvilke af dem råder over, og af dem særlige. Retten til at sælge eller omstænde der i givet fald bør till

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 19. En ægtefælle må ikke uden den anden ægtefælles samtykke afhænde eller pantsætte løsøre, der er fælleseje, for så vidt det hører til indboet i det fælles hjem eller til den anden ægtefælles fornødne arbejdsredskaber, eller det tjener til børnenes personlige brug. Selv om ægtefællen er umyndig, kan han afgive samtykke, såfremt han dog ikke er sindssyg eller åndssvag; er dette tilfældet, eller kan ægtefælens udtalelse ikke indhentes uden væsentlig vanskelighed eller forhaling, er samtykke unødvendigt.

Stk. 2. Har en ægtefælle indgået en sådan retshandel uden fornødent samtykke, kan den anden ægtefælle få den omstødt ved dom, medmindre erhververen eller panthaveren var i god tro. Sag må dog anlægges inden 3 måneder, efter at ægtefællen har fået kundskab om retshandelen, og senest inden 1 år efter genstandens overlevering eller ved underpantsætning efter retshandelens tinglæsning.

§ 20. Nægter den anden ægtefælle eller værge at give samtykke i de tilfælde, som nævnes i §§ 18 og 19, kan statsamtet på begæring tillade retshandelen, hvis der ikke findes at være skellig grund til nægtelsen.

§ 21. (Ophævet).

§ 22. En ægtefælle kan forlange, at den anden ægtefælle deltager i oprettelsen af en fortegnelse over, hvilke dele af fællesboet enhver af dem råder over, og hvad der måtte høre til enhvers særeje. Retten afgør efter samtlige foreliggende omstændigheder, hvilken beviskraft der i givet fald bør tillægges fortegnelsen.

§ 19. Aappaasoq aapparissaminik akuersisitseqqaarani pigisanik, nalinginnaanerusunik ataatsimoorussanik tunisaqaraniluunniit qularnaveerusiussissannigilaq, pigisat taamaattut ataatsimut angerlarsimaffigisami pegutit ilagippatigik. Aappaasoq nammineersinnaalersutut ukioqalersimannikkaluartorluunniit isumaqataalluni akuersisinnaavoq, aatsaalli niaqulaartuunanilu silamigut amigartuunnigikkunni; taamaassimappat imaluunniit aappaasup oqaaseqaateqartinniarnissaa ajornartorsuinaatsiaqqaarluni imaluunniit pisarissersuinaatsiaqqaarluni aatsaat pisinnaappat akuersisitseqqaarinnissaq pisariaqannigilaq.

Imm. 2. Aappaasoq pisariaqarneratut akuersisitseqqaarani aningaasatigut pisassaqaatit pillugit taamatut isumaqatigiissusiorsimappat aapparisaata tamanna eqqartuussisutigoortumik allannngortinniarsinnaavaa, pisisuusoq imaluunniit qularnaveerummik pisassaqaartuusoq pissutsinik ilisimasaqarani isumaqatigiissusiorsimannigippat. Suliassarli eqqartuussivimmuut suliassiissutigineqartariaqarpoq aappaasup pisassaqaatit pillugit isumaqatigiissusiortoqarneranik ilisimannilereerneraniit qaammatit pingasut qaangiutsinnagit kingusinnerpaamillu pisassaqaatit pillugit isumaqatigiissutip nalunaarsorneqareerneratigut pigisap allamut tunniunneqareerneraniit imaluunniit qularnaveerusiuteqqinneqareerneraniit ukioq ataaseq qaangiutsinnagu.

§ 20. Aappaasoq imaluunniit nammineersinnaatitaannigitsumut sernissortaaq §§ 18-imi 19-imilu taaneqartutut pisoqartillugu akuersaarumannigippat qinnuteqartoqarneratigut naalagaaffiup amtiata aningaasatigut pisassaqaatit pillugit isumaqatigiissusiornissaq akuersisinnaavaa, taaneqartut akuersaarumanniginnerat pissutissaqarpiarsorinngikkuniuk.

§ 21. (Atorunnaarpoq).

§ 22. Aappaasoq piumasaqarsinnaavoq aapparissani allattueqataassaq ataatsimoorussatut pigisat sorliit imminnut atugassaatitaanisat pillugu, sorliillu aappariit immikkut pigisaattut naatsorsuuttariaqarnerat pillugu. Eqqartuussivik pissutsit atuuttut tamaasa tunngavigalugit aalajangiissaaq taamaasiortoqassappat allattukkat qanoq uppernarsaaserneqassanersut.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 23. Har en ægtefælle ved vanrøgt af sine økonomiske anliggender, ved misbrug af sin rådighed over fælleseje eller ved anden uforsvarlig adfærd i væsentlig grad formindsket den del af fællesboet, hvorover han råder, kan den anden ægtefælle eller dennes arvinger forlange vederlag herfor af det beholdne fællesbo eller i fornødent fald for halvdelen af det manglende beløb af den førstnævnte ægtefælles særeje.

Stk. 2. Ret til sådant vederlag tilkommer ligeledes en ægtefælle eller hans arvinger, hvis den anden ægtefælle har anvendt midler af fællesboet til erhvervelse eller forbedringer af sit særeje eller af sådanne rettigheder, som omhandles i § 15, stk. 2.

§ 24. De i § 23 nævnte vederlagsfordringer kan først gøres gældende, når fællesboet skiftes. Opnås der ikke under skiftet fuld dækning for fordringen, kan der ikke senere gøres krav gældende for det manglende.

Kapitel 3

Om gældsansvaret

§ 25. Enhver af ægtefællerne hæfter med den del af fællesboet, hvorover han råder, og med sit særeje for de ham påhvilende forpligtelser, hvad enten de er opstået før eller under ægteskabet.

§ 23. Aappaasoq aningaasatigut isumagisasaminik paarsinerlunnermigut, pigisanik ataatsimoorussanik atuisinnaatitaanerminik atornerluinermigut imaluunniit allatut illersorneqarsinnaanngitsumik pissusilersornermigut ataatsimoorussatut pigisat ilaannik imminut atugassiissutaasunik nungusaarujussuarsimapat aapparisaataassumunngaluunniit kingornussisusaasut piumasaqarsinnaapput tamatumunnga akiliuteqartoqassasoq ataatsimoorussatut pigisanit toqqortarineqartuniit imaluunniit taamaasiornissaq ajornassappat aappaasup atornerluisimasup immikkut ittumik pigisaasa aningaasanngorlugit sinneruttut affaattut naatsorsukkanik.

Imm. 2. Taamatut akiliutininik aamma pisa-saqartitaassaaq aappaasoq taassumunngaluunniit kingornussisussat, aapparisaataataatsimoorussatut pigisat aningaasartaat nammineq immikkut ittumik pigisaminut pitsanngor-saatitut atorsimappagit imaluunniit piginnaati-taaffinnik § 15-imi imm. 2-mi eqqartorneqartu-tut ittunik pissarsissutiginiarlugit atorsimappa-git.

§ 24. Akiliutitigut piumasaqaataasussat § 23-mi taaneqartut aatsaat piviusunnortinniar-neqarsinnaapput ataatsimoorussatut pigisat eqqartuussivikkoortumik agguarneqassappata. Eqqartuussivikkoortumik agguaanermi piuma-saqaatit tamakkerlugit matusivigitinneqarsin-naanngippata pissarsiarinngitsuukkat kingu-sinnerusukkat piumasaqaatiginiarneqarsin-naanngillat.

Kapitali 3

Akiitsutigut akisussaaffigisassat

§ 25. Aappariit tamarmik immikkut ataatsimoorussatut pigisaniit imminnut atugassiissu-taasutigut aammalu immikkut ittumik pigisatut pigisamikkut akisussaaffigissavaat akilersuuti-gut pisussaaffigisatik, taamaattut aappariiler-neq sioqqullugu imaluunniimmi aappariinne-rup nalaani pisussaaffiulersimasinnaaner-at apeqqutaatinngu.

31. marts 1993

§ 26. Krav art forældes hæfter for ga december 19 finder tilsva-delse.

§ 27. Beste vendelse, hvi-regående ans

Om ægtepag

§ 28. Ved æ

1) at hver ægt-tion eller s-ejer, men-dødsboskil

2) i forbindels-reje, at eje-forbeholde-ger (fuldstæ

Stk. 2. En af ægtefællernes kan træffes ale-lernes død.

Stk. 3. En a-der træder i ste-rører, og indtæ-dre andet er be

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 26. Krav på hustruen af den i § 11 nævnte art forældes i løbet af 1 år, når tillige manden hæfter for gælden. Reglerne i lov nr. 274 af 22. december 1908 § 1, sidste pkt., samt §§ 2 og 3 finder tilsvarende anvendelse ved denne forældelse.

§ 27. Bestemmelserne i § 26 finder ikke anvendelse, hvis hustruen har påtaget sig et videregående ansvar.

Kapitel 4

Om ægtepagter og andre retshandler mellem ægtefæller

§ 28. Ved ægtepagt kan ægtefæller aftale:

- 1) at hver ægtefælle ved bodeling eller separation eller skilsmisse beholder, hvad denne ejer, men at der er formuefællesskab ved dødsboskifte (skilsmissesæreje), og
- 2) i forbindelse med en aftale om skilsmissesæreje, at ejendele ved dødsboskifte skal forbeholdes en ægtefælle eller dennes arvinger (fuldstændigt særeje).

Stk. 2. En aftale efter stk. 1 kan angå en del af ægtefællernes ejendele, kan tidsbegrænses og kan træffes alene med henblik på en af ægtefællernes død.

Stk. 3. En aftale efter stk. 1 omfatter, hvad der træder i stedet for de ejendele, aftalen vedrører, og indtægter af disse ejendele, medmindre andet er bestemt i aftalen.

§ 26. § 11-imi taaneqartutut ittunik nuliaasumut piumasaqaatit ukiup ataatsip ingerlanerani pisoqalisoorfeqartinneqassapput, uusoq aamma akiitsunut akisussaaffeqarsimappat. Inatsimmi nr. 274-imi 22. december 1908-imeersumi § 1, oqaaseqatigiinni kingullerni kiisalu §§ 2-mi 3-milu maleruagassiat taamatut pisoqalisoortoqarnerani aamma atorututinneqassapput.

§ 27. § 26-imi aalajangersakkat atorututinneqassanngillat nuliaasooq annertunerusumik akisussaaffeqarsimappat.

Kapitali 4

Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaat aamma aappariit akornanni aningaasatigut pisassaqaatit allat pillugit aalajangersaaqatigiittarneq

§ 28. Pigisanut tunngasutigut aappariit isumaqatigiissutaatigut aalajangersarneqarsinnaapput:

- 1) averusereernikkut imaluunniit avivinnikkut pigisanik agguaanermi aappariit tamarmik immikkut pigisatigut tiggummiinnassagaat, kiisannili pigisatigut ataatsimoorussisoqassasoq toqusup pigisaasa eqqartuussivikkoortumik akkaanneqarnerisigut (avinnermi aappariit immikkut namminerisamik pigisaqarnerat), aamma
- 2) avinnermi aappariit immikkut namminerisatut pigisaat pillugit isumaqatigiissummut atatillugu pigisat toqusup pigisaanik eqqartuussivikkoortumik agguaanermi aappasumut imaluunniit taassuma kingornussisussaanut pisassanngortinneqassasut (tamakkiisumik namminerisatut pigisat).

Imm. 2. Imm. 1 malillugu isumaqatigiissut aappariit pigisaasa ilaannut tunngatinneqarsinnaavoq, piffissamut aalajangersimasumut killiliiffigineqarsinnaalluni aammalu immikkoortillugu aalajangiiffigineqarsinnaalluni aappariit arlaata toqusimanera tunngavigalugu.

Imm. 3. Imm. 1 malillugu isumaqatigiissummi pineqarput pigisanut isumaqatigiissummi pineqartunut taarsiullugu suut aalajangiiffigisassanngorsinnaasut aammalu pigisanit taak-kuninnga aninngaasatigut isertitat, isumaqatigiissummi allatut aalajangiisoqarsimannngipat.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ § 28 a. En gavegiver eller arvelader kan vedrørende gave eller arv, herunder tvangsarv, træffe tilsvarende bestemmelse som efter § 28. Bestemmelsen vedrørende arv skal træffes i et testamente.

§ 28 b. En ægtepagt kan ændres ved en senere ægtepagt.

Stk. 2. Der kan ikke ved ægtepagt træffes nogen bestemmelse, der strider mod gavegivers eller arveladers bestemmelse om særeje.

§ 29. Ægtefæller kan med de begrænsninger, som loven medfører, indgå retshandler med hinanden om ejendele, som nogen af dem råder over, og pådrage sig forpligtelser overfor hinanden.

§ 30. Gaver mellem forlovede, som skal tilfalde modtageren ved ægteskabets indgåelse, og gaver mellem ægtefæller må for at være gyldige ske ved ægtepagt. Dette gælder dog ikke sædvanlige gaver, hvis værdi ikke står i misforhold til giverens kår, ej heller gaver, som består i livsforsikring, overlevelserente eller lignende forsørgelse, som sikres den anden ægtefælle.

Stk. 2. Det kan ikke gennem ægtepagt eller på anden måde gyldigt vedtages, at det, som den ene ægtefælle fremtidig erhverver, uden vederlag skal tilfalde den anden.

§ 28 a. Tunissutitut tunisisuusoq imaluunniit kingornussassassiisoq tunissutit imaluunniit kingornussat, ilanngullugit pinngitsooratik kingornussisussat kingornussaasat, pillugit § 28 malillugu aalajangersakkatulli aalajangiisinnaavoq. Kingornussassat pillugit aalajangersaaneq pisassaaq kingornussassat allagartaanik uppersarsaasiornikkut (testamentikkut).

§ 28 b. Aappariit pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissutaat allannortinneqarsinnaavoq kingusinnerusukkt pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissusiornikkut.

Imm. 2. Aappariit pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissutaatigit aalajangersaasoqarsinnaangilaq tunissutitut tunisisuusup imaluunniit kingornussassassiisup namminerisatut pigisat pillugit aalajangersagaanut akerliusunik.

§ 29. Aappariit inatsisip killissarititai naapertorlugit aningaasatigit pisassaqaatinut tunngasutigit aalajangersaaqatigiissinnaapput pigisat arlamik atugarisaat pillugit, aammalu imminnut pisussaaffileqatigiissinnaallutik.

§ 30. Aappassariit akornanni tunissutit tunineqartumut aapaariilernermi tuttussat, aammalu aappariit akornanni tunissutit atortuutinneqassagunik aappariit akornanni pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissusiornikkut uppersarsarneqartariaqarput. Tamannali atuutissanngilaq nalinginnaasumik tunissutitut tunissuusup atugarisaanut naleqqutinnigsumik nalilinnut, aamma tunissutitut tassaasunut kingorna pisassatut sillimmasiissutit, toqusoqarneratigit qimataasut pisartagaat tamakkunungaluunniit assingusutut pilersuutitut aappaasumut pisartaqarittassanut tunngasuni atuutissanani.

Imm. 2. Aappariit pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissutaat aqqutigalugu imaluunniit allatulluunniit iliornikkut atuuttussatut isumaqatigiissutigineqarsinnaangilaq sunaluunniit aappaasup siunissami pissarsiarisassaa aapparisaaqut akiliutitaqanngitsumik pisassanngortinneqassasoq.

31. r

§
kale
bet
pag
fæll
gels
rens
ders
stør
tilst
forp

§
afta
af d
gæl
fren
ikke

§
ægt
drin
den
den
me
hol
ke
dra
dog
ført

§
til a
pkt

§
par
der
me

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 31. En ægtefælle, hvis indtægter i løbet af et kalenderår har givet overskud, kan inden udløbet af det følgende år uden oprettelse af ægtepagt vederlagsfrit overdrage den anden ægtefælle indtil halvdelen af overskuddet. Overdragelsen har dog kun gyldighed mod overdragere's kreditorer, for så vidt han i et af ham underskrevet dokument har angivet overskuddets størrelse, og han derhos har beholdt utvivlsomt tilstrækkelige midler tilbage til at dække sine forpligtelser.

§ 32. Har ægtefællerne uden ægtepagt truffet aftale om overdragelse af ejendele fra den ene af dem til den anden, kan aftalen alene gøres gældende overfor overdragerens kreditorer, såfremt det godtgøres, at der til dens gyldighed ikke krævedes ægtepagt.

§ 33. Har den ene ægtefælle givet den anden ægtefælle en gave, kan den, som da havde fordring på overdrageren, hvis fuld dækning hos denne må anses uopnåelig, holde sig til den anden ægtefælle for værdien af det overførte, medmindre det bevises, at overdrageren beholdt utvivlsomt tilstrækkelige midler til at dække sine forpligtelser. Er der ydet vederlag, fradrages dette i værdien. Den anden ægtefælle er dog fri for ansvar, når han beviser, at de overførte genstande er gået tabt uden hans skyld.

Stk. 2. Nærværende paragraf kommer ikke til anvendelse med hensyn til de i § 30, stk. 1, 2. pkt., nævnte gaver.

§ 34. (Ophævet)

§ 35. Ægtepagt skal oprettes skriftligt under parternes hånd; også en umyndig part skal underskrive. Værgens eller lavværgens samtykke meddeles ved underskrift på ægtepagten.

§ 31. Aappaasup qaammatisiutit ukiuata ingerlanerani sinneqartoorutaasunik isertitalip ukiup tulluup naannginnerani pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissusiornertaqanngitsumik sinneqartoorutimi affaat tikillugit aappaasumut akiliutitaqanngitsumik tunniutissavai. Tunniussinerli taamaallaat atuussinnaassuseqassaaq tunniussisuusup akiligassa qarfigisaa-nut, tunisisuusoq nammineq sinneqartoorutit annertussusii taallugit uppernarsaalluni atsior-simappat, taamalu qularutigineqarsinnaanngitsumik annertussusilinnik sinnerussa qar-si-maguni nammineq pisussaaffimminut matusis-sutissanik.

§ 32. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissusiunneqanngitsumik pigisanik aappaasumut tunisinissamik isumaqatigiissi-mappata, isumaqatigiissut taamaattoq taamaallaat atuussinnaatitaassaaq tunisisuusup akiligassa qarfiinut, uppernarsarneqarsinnaap-pat atuussinnaatitaanissaanut aappariit pigisa-nut tunngasutigut isumaqatigiissusiortariaqanngitsut.

§ 33. Aappariit arlaata aappani tunissummik tunisimappagu, taava kinaluunniit tamatuma nalaani tunisisumit pisassa qarersooq tamak-kerlugit matusinnaanngisaatut naatsorsuunne-qarsinnaasunik aappaasumut tunineqartumut tunissutisiaasa nalingannik pissarsiniassaaq tunisisuusup pisussaaffimminik matusinissa-mut naammattunik aningaasaateqarnera up-pernarsineqareersimannigppat. Akiliutissat ilaannaasumik akilernerqarsimappata taakku naliusuniit ilanngaatinneqassapput. Aappaasorli akisussaatinneqassanngilaq uppernarsineqarpat pigisat tunniunneqartut nammineq pisuussutiginnngisaanik maangaannartitaasi-masut.

Imm. 2. Paragrafi manna tunissutitut § 30-imi, imm. 1, oqaaseqatigiit aappaanni pine-qartunut tunngatillugu atortuutinneqassanngi-laq.

§ 34. (Atorunnaarpoq).

§ 35. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaat allaganngorlugu pilersinne-qassaaq illuatungeriit tamarmik atsiugaattut; aamma illuatungiusooq nammineersinnaalersi-manngitsoq atsiussaaq. Sernissortaaup ima-luunniit nammineq pisinnaajunnaarnikkut ser-

31. marts 1993

Lov. nr. 150 Inats. nr. 150

nutsernera

nissortip isumaqataanera aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannut atsior-nikkut nalunaarneqassaaq.

§ 36. (Ophævet)

§ 37. Ægtepagt må for at blive gyldig indtegnes i ægtepagtsbogen overensstemmende med de i kap 6. givne forskrifter.

§ 36 (Atorunnaarpoq).

§ 37. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaat atorutitinneqassaguni kap. 6-imi peqqussutigineqartut naapertorlugit aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannut allattaavinnut allanneqassaaq.

Kapitel 5

Om bosondring

§ 38. En ægtefælle kan forlange bosondring:

- 1) når den anden ægtefælle ved vanrøgt af sine økonomiske anliggender, ved misbrug af sin rådighed over fælleseje eller ved anden uforsvarlig adfærd i væsentlig grad har formindsket den del af fællesboet, hvorover han råder, eller har fremkaldt fare for sådan formindskelse,
- 2) når den anden ægtefælles bo er kommet under konkursbehandling,
- 3) når den anden ægtefælle ulovligt ophæver samlivet, og begæring om bosondring indgives inden 1 år efter samlivets ophævelse,
- 4) når den anden ægtefælle ved indgåelsen af ægteskabet uden hans vidende havde et arveberettiget barn uden for ægteskab eller senere har fået et sådant barn. Kravet må i dette tilfælde fremsættes inden 6 måneder efter, at han er blevet vidende om forholdet, og kan ikke fremsættes, hvis barnet er afgået ved døden, medmindre det har efterladt sig livsarvinger.

Kapitali 5

Pigisanik immikkoortiterineq

§ 38. Aappaasoq pigisat imikkoortiterineqar-nissaannik piumasaqarsinnaavoq:

- 1) aapparisanik aningaasatigut isumagisassaminik atornerluinikkut, ataatsimoorussatut pigisanik atuisinnaatitaanermik atornerluinikkut imaluunniit allatut illersorneqarsinnaanngitsumik pissusilersornikkut ataatsimoorussatut pigisanik imminut atugassiisutaasunik nungusaarujussuarsimappat imaluunniit taamatut annikillilerinissamut aarlerinartorsiortitsippat,
- 2) aapparisanik pigisat akiliisinnaajunnaarnikkut isumannaarsugassanut ilanngunneqarpata,
- 3) aappaasoq inatsisinik unioqqutitsisumik inooqatigiinnermik atorunnaarsitsippat, inooqatigiinnerullu atorunnaareerneraniit ukioq ataaseq qaangiutsinnagu pigisanik immikkoortiterinissamik qinnuteqaat tunniunneqarpata,
- 4) aappaasoq aappariilernerimi aapparmi ilisimariinngisaanik kingornussisinnaatitaasumik uersagaateqarsimappat imaluunniit kingusinnerusukku taamatut meerartaarsimappat. Taamatut pisoqartillugu piumasaqaammik saqqummiussisoqartariaqarpoq aappaasup pissutsinik ilisimaarinnilereerneraniit qaammatit arfinillit qaangiutsinnagit, piumasaqaammillu saqqummiussisoqarsinnaassanngilaq qitornaasoq toqusi-mappat, taannalu kongornussisussaminik qimataqarsimangippat.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 39. Begæring om bosondring indleveres skriftlig til skifteretten på det sted, hvor den anden ægtefælle bor eller i mangel af bopæl opholder sig; har han ikke bekendt bopæl eller opholdssted her i landet, sker henvendelsen til skifteretten på det sted, hvor andrageren bor eller opholder sig. Har ingen af ægtefællerne bopæl eller ophold her i landet, kan justitsministeren i særlige tilfælde bestemme, at begæring kan indleveres til en herværende skifteret.

Stk. 2. Skriftlige beviser for de omstændigheder, ved hvilke bosondringen skal begrundes, bør så vidt muligt ledsage andragendet. Skønnes yderligere oplysninger fornødne, kan skifteretten gøre vedkommende opmærksom derpå og opfordre ham til at tilvejebringe dem.

Stk. 3. Der skal så vidt muligt gives den anden ægtefælle lejlighed til at erklære sig, i hvilket øjemed skifteretten kan indkalde ham til at møde for sig. Nægtyr den anden ægtefælle at udtale sig, eller udebliver han uden gyldigt forfald, kan han behandles som den, der ikke dister sig til at modsige andragerens opgivender. Har den anden ægtefælle ikke bekendt bopæl eller opholdssted her i landet, kan skifteretten, dersom den finder anledning dertil, foranledige, at der beskikkes en værge til at afgive erklæring, forinden afgørelse træffes.

§ 39. Aappariit ataatsimoorlutik pigisaasa aappariinnerup atagallannerani immikkut pigisassanngorlutik immikkoortiterneqarnissaanik qinnuteqaat eqqartuussivimmud pigisanik agguassartumut tunniunneqassaaq sumiiffimmi aappariit arlaata najugaqarfigisaani imaluunniit aalajangersumik najugaqanngipat najorallagaani; nunami maani najugarisaa imaluunniit najorallagaa ilisimaneqanngippat saaffiginninneq pissaaq sumiiffimmi qinnuteqartup najugaqarfigisaani imaluunniit najorallagaani eqqartuussivimmud pigisanik aalajangersaasartumut. Aappariit arlaannaalluunniit nunami maani aalajangersumik najugaqanngippat imaluunniit najorallagaqanngippat justitsministeri pisuni immikkut ittuni aalangiisarsinnaavoq qinnuteqaatip eqqartuussivimmud pigisanik agguassartumut maaniittumut tunniunneqarsinnaanera pillugu.

Imm. 2. Pissutsit pigisanik immikkoortiterinissamut tunngaviginiarneqartussat pillugit alaganngorlugit uppersaasatit immikkoortiterinissamik qinnuteqaammud sapinngisamik ilaatinniarneqartassapput. Suli allatigut paassutissiisoqarnissaa pisariaqarsorineqarpat eqqartuussiviup pigisanik aalajangersaasartup qinnuteqartuusoq tamatuminnga kalerrissavaa kajumissarlugulu taakkuninnga pissarsiniaqullugu.

Imm. 3. Aappaasoq sapinngisamik periarfisaqartinniarneqassaaq suna siunertaralugu eqqartuussisunit pigisanik aalajangersaasartunit aggersarneqarsinnaanissaminut akuersaarniarnissaanut. Aappaasoq taanna oqaaseqaateqarumangippat, imaluunniit pissutissavimmik pissutissaqarani ornigutinngippat qinnuteqartuusup piumasaqaataanut akertiussuteqanngitsut naatsorsuunneqarsinnaavoq. Aappaasoq taanna nunami aalajangersumik najugaqarsimangippat imaluunniit najorallagaqanngipat eqqartuussiviup pigisanik aalajangersaasartup, taamaasiornissamut pissutissaqarsoriguni, sulissutigisinnavaa sinniisissamik toqqaasoqassasoq aalajangiiffigisassat aalajangiiffiginialersinnagit akuersisinniarneqartusamik.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 40. Skifteretten afgør på grundlag af de foreliggende erklæringer og beviser, om den fremsatte begæring om bosondring skal tages til følge eller ikke. Kendelsen bliver at afsige snaret muligt og som regel inden 14 dage fra indleveringsdagen.

Stk. 2. Skifterettens beslutning kan indbringes for landsretten ved kære, efter de i lov om rettens pleje af 11. april 1916, kap. 58, fastsatte regler.

Stk. 3. Når bosondring er besluttet, bliver udførelsen af denne beslutning ikke opholdt ved, at kendelsen påkæres, dog kan ingen af ægtefællerne forlange at modtage udlæg for sin lod i den del af fællesboet, hvorover den anden råder, forinden endelig afgørelse er truffet.

§ 41. Når begæring om bosondring er taget til følge, deles fællesboet mellem ægtefællerne overensstemmende med reglerne i skiftelovens kap. 6.

§ 42. Hvad der udlægges en ægtefælle på skiftet eller tilfalder ham efter indgivelsen af bosondringsbegæringen, bliver hans fuldstændige særeje.

§ 43. Den indkomne begæring om bosondring bliver ved skifterettens foranstaltning at anmelde til indtegnning i ægtepagtsbogen.

§ 44. (Ophævet).

§ 40. Eqqartuussiviup pigisanik aalajangersaasartup isumaqataanermik nalunaarutigineqartut uppersaasatissallu pigineqartut tungavigalugit aalajangissavaa pigisanik immikkoortiterinissamik qinnutigisaq sammisassanngortinneqassanersoq imaluunniit itigartinneqassanersoq. Eqqartuussivup aalajangiinera sapinngisamik piaarnerpaamik nalinginnaasumillu ullormit qinnuteqaammik tunniussiviusumiit ullut 14-it qaangiutsinnagit pitinniarneqartassaaq.

Imm. 2. Eqqartuussiviup pigisanik aalajangersaasartup aalajangiinera landsrettemut ingerlateqqinneqarsinnaavoq maleruagassat eqqartuussisarnermik inatsimmi 11. april 1916-imeersumi kap. 58-imi aalajangersarneqartut malillugit.

Imm. 3. Pigisanik immikkoortiterinissaq aalajangiunneqarpat, aalajangernerup tamatuma naammassiniarnissaa aalajangiinerup naammagittaalliutitut ingerlateqqinneqarsinnaanerani kinguarsarneqassanngilaq, taamaattorli aappariit arlaannaalluunniit piumasaqarsinnaassanngilaq ataatsimoorussatut pigisanit pisassami ilaannik, aapparisaminut atugassis-sutaasumik, inissutaasumik aalajangiineqareersinnagu siumoortinneqarnissaminik.

§ 41. Pigisat immikkoortiterinissaannik qinnuteqaat akuersaarneqareerpat ataatsimoorussatut pigisat aappariit akornanni agguarneqasapput pigisanik agguataarisarnermik inatsimmi kap. 6-imi maleruagassat naapertorlugit.

§ 42. Sunaluunniit eqqartuussivimmi pigisanik agguaanikkut imaluunniit pigisanik immikkoortiterinissamik qinnuteqaatip eqqartuussivimmut tunniunneqareerneratigut aappaasumut siumoortumik tunniunneqareersoq taassuma immikkut namminerisavittut pigisarilissavaa.

§ 43. Pigisanik immikkoortiterinissaq pillugu qinnuteqaatitut tiguneqartoq eqqartuussiviup pigisanik aalajangersaasartup sulissuteqarneratigut aappariit pigisaminut tunngasutigut isumaqatigiissutaannut allattaavinnut allanneqartussannngortitaassaaq.

§ 44 (Atorunnaarpoq).

31. marts 1993

Lov. nr. 150 Inats. nr. 150

nutsernera

Kapitel 6

Om indregning af ægtepagter

§§ 45-48. (Ophævet).

§ 49. Ægtepagtens indtegnings, som enhver af ægtefællerne har ret til at begære foretaget, skal ske ved mandens personlige værneting. Har manden intet personligt værneting her i riget, skal indtegnings ske ved Københavns byret. Ægtefællernes flytning til en anden retskreds gør ikke ny indtegnings nødvendig.

§ 50. Der bliver ved justitsministeriets foranstaltning at føre register over alle indtegnede ægtepagter. Vedkommende retsskriver skal derfor, når en ægtepagt er indtegnet, til kontoret for registrering af ægtepagter indsende en indberetning gående ud på, at en ægtepagt er afsluttet, med angivelse af parternes stilling, navne, bopæl og indtegningsdagen.

Stk. 2. Enhver er berettiget til på grundlag af skriftlig begæring, indeholdende oplysning om parternes navne og så vidt muligt ægtefællernes stilling, og mod et af justitsministeriet fastsat gebyr af dette register at erholde oplysning om, hvorvidt ægtepagt er afsluttet, og da, når og hvor den er indtegnet.

Stk. 3. De nærmere regler om dette registers indretning, førelse og indhold gives af justitsministeren. Udgifterne derved bevilges på de årlige finanslove. Ved hver måneds udgang bekendtgøres det i Statstidende, hvad der i månedens løb er optaget i registeret; til dækning af udgifterne herved betales ved ægtepagtens indtegnings et af justitsministeriet fastsat gebyr.

Kapitali 6

Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannik atsiuineq/nalunaarsuisarneq

§§ 45-48. (Atorunnaarput).

§ 49. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannik atsiuineq/nalunaarsuisarneq, aappariinnit tamanit nalunaarsugassatut piumasaqaatigineqarsinnaasoq, pissaaq uiusup nammineq eqqartuussiveqarfiani. Uiusoq naalagaaffimmi maani namminerisatut eqqartuussiveqarfeqanngippat nalunaarsuineq pissaaq København-ip illoqarfittut eqqartuussiviani. Aappariit eqqartuussiveqarfimmut allamut nuunneranni nalunaarsueqqinissaaq pisari-aqanngilaq.

§ 50. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannik atsioriikkanik tamanik nalunaarsuiffimmut allattuinnissaaq justitsministereqarfiup sulissuteqarneratigut pisussaavoq. Taamaattumik eqqartuussisuni allattaasoq sussaqaartoq aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaat atsiorneqareeraangat allaffimmut isumaqatigiissutinik taamaattunik nalunaarsuisarfiusumut nalunaarusiortassaaq, aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaata naammassineqarnera pillugu ilanngullugit taallugit illuatungeriit atorfiit, aqqi, najugaat ullorlu atsiuiffiat.

Imm. 2. Kinaluunniit piginnaatitaavoq allaganngorlugu qinnuteqaat illuatungeriit aqqinik ajornanngippallu aappariit pineqartut atorfiinik paasissutissartalik atorlugu aammalu justitsministereqarfiup annertussusiligaanik akiliuteqarnikkut nalunaarsuiffimmut paasinaanissamut aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaata naammassereersimasinnaanera taamaassappallu qanga sumilu atsiorneqarnera/nalunaarsorneqarnera pillugit.

Imm. 3. Nalunaarsuiffiup taassuma qanoq aqqissuussaanaissaa, allattorneqartarnissaa imarisassaalu pillugit maleruagassat erseqqinnerusut justitsministerimit tunniunneqassapput. Tamatumani aningaasaajaatissat ukiu-moortumik aningaasat inatsisaanni akuersissutigineqartassapput. Qaammatit naaneri tamaasa Statstidendemi nalunaarutigineqartassapput suut qaammatip ingerlanerani nalunaarsukkanut ilanngunneqarsimanersut; tamatumani aningaasaajaatissanut matusissutissatut

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

akiliutissat justisministereqarfimmit aalajangikkat aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannik atsiuinermin/nalunaarsuinermin akilerneqartassapput.

§ 51. Tilsvarende regler som de i §§ 45-50 givne gælder for anmeldelser, indtegnede i henhold til §§ 12 og 43.

§ 51. Maleruagassat §§ 45-50-imi taagorneqartut assingi atortuutinneqassapput nalunaarutiginninnermut §§ 12 aamma 43 naapertorlugit atsiorneqarsimasunut/nalunaarsorneqarsimasunut.

Kapitel 7

Forskellige bestemmelser

§ 52. Når en ægtefælle er umyndiggjort, tilkommer det den anden ægtefælle, for så vidt denne er myndig, i forbindelse med værgen at bestyre den del af fællesboet, hvorover den umyndiggjorte ægtefælle har haft rådigheden. Denne bestyrelse er ikke undergivet justitsministerens tilsyn.

§ 53. Denne lovs bestemmelser kommer også til anvendelse på ægtepagter, som indgås uden for landet, når manden har bopæl her, dog at kvindens myndighed til at indgå ægtepagten bedømmes efter hendes hjemsteds lovgivning.

Stk. 2. Ægtepagt, oprettet af en mand, der ikke har bopæl her i landet, og gyldig efter hans hjemsteds love, er, når han bosætter sig her i landet, gyldig her, for så vidt den ikke strider mod denne lov. I forhold til tredjemand er gyldigheden dog betinget af, at ægtepagten inden 1 måned, efter at manden har taget bopæl her, anmeldes til ægtepagtsbogen; sker anmeldelsen senere, regnes retsvirkningen først fra anmeldelsesdagen.

Kapitali 7

Aalajangersakkat assigiinngitsut

§ 52. Aappaasoq nammineersinnaajunnaarsitaappat, aappaasup nammineersinnaalereersimasup pigisat ataatsimoorussat ilaat aapparmi nammineersinnaajunnaarsitaasup atugasarisai siulersugassarilissavai sernissuisuusooq attavigalugu. Taamatut siulersuisussaaneq justitsministerimut nakkutigisassanngortitaas-sanngilaq.

§ 53. Inatsimi matumani aalajangersakkat aamma atortuutinneqassapput nunagisap avataani isumaqatigiissusiaasunut, uiusoq maani aalajangersumik najugaqarpat, arnalli aappariittut pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissusiornissamut nammineersinnaassuseqarnera angerlarsimaffittut nunagisaani inatsisit malillugit qanoq-issusersiorneqassalluni.

Imm. 2. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaat uiusumit nunami maani aalajangersumik najugaqanngitsumit pilersitaasoq, taassumalu nunami najugaviani inatsisit malillugit atuussinnaasusilik uiusoq maani nunami nunassissappat aatsaat atuussinnaassuseqassaaq inatsimmut matumunnga akerliunngikkuni. Inummulli pingajuusumut naleq-qiullugu aatsaat atuussinnaassuseqassaaq aappariit pigisat tungaasigut isumaqatigiissutaat taanna uiusup maani najugaqalereerneraniit qaammatip 1-ip qaangiutinnginnerani aappariit piganut tunngasutigut isumaqatigiissutaannut allattaavinni nalunaarsugassatut nalunaarutigineqarpat; nalunaarutiginninneq kingusinnerusuklut pissappat inatsisitigut kingunerisassat aatsaat ullormiit nalunaarutiginniffiusumiit sunniuteqalersussatut naatsorsuunneqassapput.

nutsernera

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

it aalaja-
utigtut isu-
lunaarsui-

i taagorne-
ut nalunaa-
aapertorlu-
rsorneqarsi-

gitsut

inaajunnaar-
sinnaalereer-
ilaat aappar-
asup atugas-
nissuisuusq
ussaaneq ju-
anngortitaas-

ajangersakkat
unagisap ava-
uiusoq maani
arnalli aappa-
jmaqatigiissu-
assuseqarnera
inatsisit malil-
uni.

tunngasutigut
nunami maani
itsumit pilersit-
ugaviani inatsi-
k uiusoq maani
t atuussinnaas-
munnga akertli-
uusumut naleq-
useqassaaq aap-
maqatigiissutaat
qalereerneraniit
innerani aappa-
isumaqatigiissu-
sugassatut nalu-
utiginneq ki-
inatsisitigtut ki-
t nalunaarutigini-
ssatut naatsor-

Stk. 3. En ægtepagt, som er oprettet i medfør af artikel 4 i den under 6. februar 1931 mellem Danmark, Finland, Island, Norge og Sverige afsluttede konvention, skal, såfremt parterne eller en af dem på oprettelsestiden er bosat her, for at være gyldig overfor tredjemand her i landet være tinglyst her. Bosætter ægtefællerne eller en af dem sig efter ægtepagtens oprettelse her i landet, gælder om indtrædelsen af tinglysningens retsvirkning regler svarende til de i stk. 2, 2. pkt., fastsatte.

§ 53 a. Regeringen kan indgå overenskomst med andre stater om forholdet mellem dansk og fremmed rets regler om ægteskabets retsvirkninger. Overenskomsten finder anvendelse her i landet efter bekendtgørelse i Lovtidende.

Stk. 2. Justitsministeren kan endvidere fastsætte regler om forholdet mellem danske og andre nordiske landes regler om ægteskabets retsvirkninger.

Kapitel 8

Overgangsbestemmelser

§ 54. Denne lov træder i kraft den 1. januar 1926.

§ 55. Efter det i § 54 nævnte tidspunkt kommer loven, dog med de nedenfor angivne nærmere bestemmelser, også til anvendelse overfor ægtefæller, der har indgået ægteskab tidligere. Har ægtefællerne levet i formuefællesskab, bevarer enhver af dem rådigheden over den del af fællesboet, hvorover han hidtil har rådet.

Imm. 3. Aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaat, Danmarkip, Finlandip, Islandip, Norgep Sverigellu 6. februar 1931-imi isumaqatigiissusiaanni artikel 4 naapertorlugu pilersitaasoq, aappariit taakkualuunniit arlaat piffissap pilersitsiviusup nalaani maani najugaqartillugu nunami maani inummut pingajuusumut atuussinnaassuseqassaguni maani eqqartuussivikkoortumik nalunaarsorsimasuusaaq. Aappariit taakkualuunniit arlaat pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutip pilersineqareerneratigtut nunami maani nunassissappata eqqartuussivikkoortumik nalunaarsuinerup inatsisitigtut kingunerisassai pillugit atorututinneqassapput maleruagassat imm. 2-mi oqaaseqatigiit aappaanni aalajangersarneqartunut naapertuuttut.

§ 53 a. Naalakkersuisut aappariinnermi inatsisitigtut kingunerisassat pillugit danskit takornartallu inatsisaasa maleruagassartaanni assigiinngissutsit pillugit naalagaaffinnut allanut isumaqatigiissusiorsinnaapput. Isumaqatigiissut taamaattoq nunami maani atorututinneqalertassaaq Lovtidendemi nalunaarutigineqareernermigut.

Imm. 2. Justitsministeri aammattaaq aappariinnermi inatsisitigtut kingunerisassat pillugit danskit nunallu avannarliit allat maleruagassartaanni assigiinngissutsit pillugit maleruagassiorsinnaavoq.

Kapitali 8

Ikaarsaariarnermi maleruagassat

§ 54. Inatsit manna atorutuilissaaq 1. januar 1926.

§ 55. Inatsit manna piffissap § 54-imi taaneqartup kingornagut, taamaattorli kinguliini taagorneqartunik erseqqinnerusunik aalajangersagartalerlugu, aamma atorututinneqalissaaq aappariinnut siusinnerusukkut aappariilersimasunut. Aappariit taakku pigisatigtut ataatsimoorussillutik inooqatigiissimagunik pigisanit ataatsimoorussanit tamarmik immikut maannamut atuisinnaatitaanerat allanngorani ingerlaannassaaq.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

Stk. 2. Reglerne i lov nr. 75 af 7. april 1899 § 11, stk. 1, 2. og 3. pkt., jfr. stk. 3, finder vedblivende anvendelse på de der nævnte ejendele, som er indført i boet af hustruen før denne lovs ikrafttræden. Forpligtelser, som i medfør af den nævnte lovs § 12 eller § 13 er kommet til at påhvile fællesboet uden personlig hæftelser for manden, kan søges fyldestgjort i den del af fællesboet, hvorover han råder. Samme lovs § 21, stk. 2, kommer vedblivende til anvendelse på særeje, som er erhvervet før denne lovs ikrafttræden.

Stk. 3. Har en ægtefælle fået erstatningskrav mod den anden ægtefælle i henhold til lov af 7. april 1899 §§ 13, 16 eller 24, eller har han efter denne lovs ikrafttræden indfriet en tidligere opstået forpligtelse, hvis indfrielse ville have hjemlet ham et sådant erstatningskrav, kan der derfor kræves vederlag i overensstemmende med reglerne i nærværende lovs §§ 23 og 24.

§ 56. Ægtefæller, der ved denne lovs ikrafttræden helt eller delvis lever i formuefællesskab, kan ved ægtepagt, der tinglyses senest på ikrafttrædelsesdagen, bestemme, at den ældre lovgivnings regler skal vedblive at gælde for ordningen af formueforholdet mellem dem. I ægteskaber, hvor en sådan ægtepagt er oprettet, kommer dog reglerne i nærværende lovs kap. 1 §§ 1-3 og §§ 5-14, kap. 2 § 19, kap. 3 §§ 26 og 27 og kap. 5-7 til anvendelse.

Stk. 2. Ægtepagten er gyldig uden kongelig konfirmation; den er fritaget for stempel- og anden offentlig afgift.

Imm. 2. Inatsimmi nr. 75 7. april 1899-imeersumi § 11-mi, imm. 1, oqaaseqatigiit aappaanni pingajuinilu, tak. imm. 3, maleruagassat ator-tuutiinnarneqassapput pigisanut nuliaasup inatsisip taassuma atortuulernera sioqqullugu pigisanut ilanngussimasaanut tunngatillugu. Pisussaaffiit, inatsimmi taaneqartumi § 12 imaluunniit § 13 naapertorlugu uisup akisussaaffigisassarinngisaanik ataatsimoorussatut pigisanut tunngatitaalersimasut atuisinnaatitaaffigisaaniit naammassitinniarneqarsinnaapput. Inatsimmi tassanissaa § 21, imm. 2, atortuutiinnarneqassaaq immikkut pigisaanut inatsisip taassuma atortuulersinneqarnera sioqqullugu pissarsiaasunut tunngatillugu.

Imm. 3. Aappaasoq inatsimmi 7. april 1899-imeersumi §§ 13, 16 imaluunniit 23 naapertorlugit aapparisaminut taarsiiffigineqarnissamik piumasaqaateqalersimappat, imaluunniit siornatigut akiligassarilersimasaminik inatsisip taassuma atortuulersinneqareernera-tigut akiliisimappat taamatut taarsiiffigineqarnissamik piumasaqaateqarnissamut tunngavis-siisimasunik inatsimmi matumani §§ 23-mi aamma 24-mi maleruagassat naapertorlugit taarsiiffigineqarnissaaq piumasarineqarsinnaa-voq.

§ 56. Aappariit inatsisip matuma atortuulersinneqarnerani pigisatigut tamakkiisumik ilaannakortumilluunniit ataatsimoorussisuu-sut, pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissu-tikkut kingusinnerpaamik ullormi atortuuler-sitsiviusumi tamanut nalunaarutigineqartuk-kut aalajangersaasinnaapput inatsisini piso-qaanerusuni maleruagassat atortuutiinnarne-qassasut pigisatigut aaqqissuussisimanermin-nut tunngatillugu. Aappariinnerni isumaqati-giisummik taamaattumik pilersitsiviusimasu-ni taamaattoq maleruagassat inatsimmi matu-mani kap. 1-mi §§ 1-3-miittut aamma §§ 5-14-miittut, kap. 2-mi § 19-miittut, kap. 3-mi §§ 26-miittut aamma 27-miittut kiisalu kap. 5-7-miittut atortuutinneqassapput.

Imm. 2. Aappariit pigisanut tunngasutigit isumaqatigiissutaat kunngimit aalajangersar-neqanngikkaluarluni atuussinnaassuseqarpoq; naqissusiinermut allatulluunniit pisortatigoor-tumik akitsuuserneqartussaangilaq.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 57. For så vidt der er ægteskaber, der er stiftet før 1. juli 1922, i henhold til § 3, stk. 2 eller 3, i lov nr. 212 af 1. juni 1922 om ændring i lov nr. 258 af 28. juni 1920 om indførelse af dansk personret, familieret og arveret i de sønderjydske landsdele gælder den før den nævnte lov bestående formueordning, har det sit forblivende herved.

Stk. 2. For så vidt ægtefællerne ønsker at indføre dansk rets formueordning eller at foretage formueordning, skal dette ske ved ægtepagt, der oprettes og indtegnes i ægtepagtsbogen i overensstemmelse med reglerne i § 35 og § 37, jfr. kap. 6.

§ 58. Fra denne lovs ikrafttræden ophæves Christian den Femtes Danske Lov (for Færøernes vedkommende samme konges Norske Lov) 5th bog, kap. 1, art. 13, lov nr. 75 af 7. april 1899 og lov nr. 131 af 27. maj 1908 § 2.

Stk. 2. Endvidere bortfalder, hvad der i øvrigt i lovgivningen måtte være stridende mod denne lov.

Lov nr. 111 af 31. marts 1926, der trådte i kraft den 1. april 1927, jfr. kgl. anordning nr. 287 af 26. november 1926, fastsætter i § 53, stk. 2:

»Fra denne lovs ikrafttræden træder tinglysning af ægtepagter efter denne lovs kapitel 7 i stedet for indtegnning af ægtepagter efter lov nr. 56 af 18. marts 1925 §§ 45-48, jfr. § 50, 3die stykke, 3die pkt.«

§ 57. Aappariinnernut, Danmarkimi inuinaat pillugit inatsisit, ilaqutariit pillugit inatsisit aammalu kingornussisarnermik inatsisit jyllandip kujataani nunap immikkoortuinut ator-tuulersinneqarnerat pillugu inatsimmi nr. 258 28. juni 1920-imeersumi allannguutinik inatsimmi nr. 212 1. juni 1922-imeersumi § 3, imm. 2 imaluunniit 3, naapertorlugu 1. juli 1922 sioq-qullugu aappariilernerusunut tunngatillugu inatsit siuliini taaneqartoq pigisatigut aqqis-suussaareersunut atuuttoq matumuuna ator-tuutiinnarneqassaaq.

Imm. 2. Aappariit kissaatigippassuk dansk inatsisaanni pigisanik aqqissuussisarnerup ator-tuutinneqalernissaa imaluunniit pigisatigut akunnerminni aqqissuussisimanermik atuuttup allannguuteqartinneqarnissaa taava taamaasiortoqassaaq aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaatigut § 35-imi aamma § 37-imi, tak. kap. 6, maleruagassat naapertorlugit pilersinneqarlunilu aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaanut allattaavinni nalunaarsorneqartussakkut.

§ 58. Inatsisip matuma ator-tuulerneraniit atorunnaassapput Christian den Femtes Danske Lov (Savalimmiunut tunngatillugu aamma Kunngip taassuma norgemiunut inatsisaa) 5te bog, kap. 1, art. 13, inatsit nr. 75 7. april 1899-imeersoq aamma inatsit nr. 131 27. maj 1908-imeersoq § 2.

Imm. 2. Aammattaaq atorunnaassapput inatsisini taakkunani allat inatsimmut matumunga akerliussuteqarsinnaasut.

Inatsisip nr. 111 31. marts 1926-imeersup, 1. april 1927-imi ator-tuulersup, tak. kunngip peqqussutaa nr. 287 26. november 1926-imeersoq, aalajangersarpaa § 53-imi imm. 2:

»Inatsisip taassuma ator-tuulerneraniit inatsit nr. 56 18. marts 1925-imeersoq §§ 45-48, tak. § 50, immikkoortut pingajui, oqaaseqatigiit pingajui, malillugit aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannik nalunaarsuisarnermut taarsiullugu inatsimmi matumani kapitali 7 malillugu aappariit pigisanut tunngasutigut isumaqatigiissutaannik eqqartuussivikkoortumik nalunaarutiginnittarneq ator-tuulis-saaq.«

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

Lov nr. 284 af 11. november 1931, der vedrører § 53, stk. 3, indeholder følgende bestemmelse:

§ 2¹⁾

Tidspunktet for denne lovs ikrafttræden fastsættes ved kongelig anordning.

Lov nr. 136 af 7. maj 1937, der vedrører § 38, nr. 4, indeholder følgende bestemmelse:

§ 3

Denne lov træder i kraft den 1. januar 1938. Loven kommer alene til anvendelse med hensyn til børn født efter lovens ikrafttræden.

Lov nr. 209 af 5. april 1989, hvis § 3 vedrører retsvirkningslovens § 53 a, fastsætter i § 6, at loven træder i kraft den 1. oktober 1989.

Lov nr. 396 af 13. juni 1990, hvis § 9 vedrører retsvirkningslovens §§ 7, 8, 12, 13, 15, 20, 21, 28-28b, 34, 36 og 42, fastsætter i § 16, at loven træder i kraft den 1. juli 1990, dog træder § 9, nr. 5-11, der vedrører retsvirkningslovens §§ 15, 21, 28-28b, 34, 36 og 42, først i kraft den 1. oktober 1990. § 17 i lov nr. 396 af 13. juni 1990 fastsætter:

¹⁾ Lov nr. 284 af 11. november 1931 trådte i kraft den 1. januar 1931, jfr. kgl. anordning nr. 327 af 30. december 1931.

Inatsit nr. 284 11. november 1931-imeersaq, § 53-imut, imm. 3, tunngasoq, aalajangersakkamik imaattumik imaqarpoq:

§ 2¹⁾

Inatsisip taassuma qaqugu atortuulersinneqarnissaa kunngip peqqussutaatigut aalajangerneqassaaq.

Inatsit nr. 136 7. maj 1937-imeersaq, § 38-imut, nr. 4, tunngasoq aalajangersakkamik imaattumik imaqarpoq:

§ 3

Inatsit taanna atortuulissaaq 1. januar 1938. Inatsit taamaallaat meeqqanut inatsisip atortuulersinneqarnerata kingornagut inunngortunut tunngatillugu atortuutinneqassaaq.

Inatsisip nr. 209 5. april 1989-imeersup, tasani § 3-p inatsisitigut kingunerisassat pillugit inatsimmi § 53 a-mut tunngasuusup, § 6-imi aalajangersarpaa inatsit atortuulissasoq 1. oktober 1989.

Inatsisip nr. 396 13. juni 1990-imeersup, tasani § 9-p inatsisitigut kingunerisassat pillugit inatsimmi §§ 7-imut, 8-mut, 12-imut, 13-imut, 15-imut, 20-mut, 21-mut, 28-28 b-mut, 34-mut, 36-imut aamma 42-mut tunngasuusup, § 18-imi aalajangersarpaa inatsit atortuulissasoq 1. juli 1990, taamaattoq § 9, nr. 5-11, inatsisitigut kingunerisassat pillugit inatsimmi §§ 15-imut, 21-mut, 28-28 b-mut, 34-mut, 36-mut aamma 42-mut tunngasuusup aatsaat atortuulissasoq 1. oktober 1990, inatsimmi nr. 396 13. juni 1990-imeersumi § 17-ip aalajangersarpai:

¹⁾ Inatsit nr. 284 11. november 1931-imeersaq atortuulerpoq 1. januar 1932, tak. kunngip peqqussutaa nr. 327 30. december 1931-imeersaq.

31. marts 1993

Lov. nr. 150

Inats. nr. 150

nutsernera

§ 17

Bestemmelser om særeje i testamenter, der er oprettet inden lovens ikrafttræden, skal forstås som bestemmelser om skilsmisssæreje, medmindre andet fremgår af omstændighederne. Dette gælder dog ikke, hvis testator er afgået ved døden inden lovens ikrafttræden, eller hvis den testamentariske bestemmelse er gjort uigenkaldelig.

Justitsministeriet, den 8. marts 1991

HANS ENGELL

/ C. Rosholm

Justitsmin., j.nr. L.A. 1989-41002-77

§ 17

Kingornussassat allattorsimaffianni, inatsisip atortuulersinneqarnera sioqqullugu pilersitaasumi, immikkut namminerisatut pigisat pillugit aalajangersakkat tassaapput avinnermi immikkut pigisat pillugit aalajangersakkat, pisutsit tunngavigalugit allatut allassimasoqanngippat. Tamannali atortuutinneqassanngilaq kingornussassassiisoq inatsisip atortuulersinneqannginnerani toqusimappat, imaluunniit kingornussassiissutitut aalajangersagaq allanngortinneqarsinnaanngitsutut aalajangersagaappat.

Justitsministereqarfik, ulloq 8. marts 1991

HANS ENGELL

/ C. Rosholm

31. marts 1993

Lov nr. 151

Inats. nr. 151

nutsernera

Lov om ændring af lov om rettens pleje i Grønland

§ 1

I lov om rettens pleje i Grønland, jf. lovbekendtgørelse nr. 99 af 21. marts 1984, som ændret ved lov nr. 188 af 23. marts 1992, foretages følgende ændringer:

1. Kapitel 4, afsnit D, affattes således:

»D. Sager om ægteskab eller forældremyndighed

§ 13. Efter reglerne i dette afsnit behandles

- 1) sager om separation, skilsmisse eller omstødelse af ægteskab,

Kalaallit Nunaanni eqqartuussisarnermik inatsisip allannguutaanik inatsit

§ 1

Kalaallit Nunaanni Eqqartuussisarnermik inatsimmi, tak. inatsimmik nalunaarut nr. 99 af 21. marts 1984-imeersaq, inatsisikkut nr. 188 af 23. marts 1992-imeersukkut allanngortitaaq, makku allannguutigitinneqassapput:

1. Kapitel 4, immikkoortoq D, imatut oqaasertaqassaaq:

»D. Suliassat aappariinnermut imaluunniit angajoqqaatut oqartussaassuseqarnermut tunngasut

§ 13. Immikkoortumi tassani maleruagassat malillugit suliarineqartassapput

- 1) averusernissaq, avivinnissaq imaluunniit aappariinnermik atorunnaarsitsinissaq pillugit suliassat,